

از سری کتابهای چند منظوره (آموزش) نوبل

عربی (۱)

اول دبیرستان

تدریس کامل - آموزش قواعد و ترجمه متون کتاب درسی - فرهنگ و اشعار

حل تمرین های کتاب درسی - نمونه سوالات امتحانی - فصل آزمون تستی

تدوین و تالیف: سید صدرالدین عارف

گروه مؤلفین و ویراستاری نوبل:

سید صدرالدین عارف - علی رضا حسنی - محمود فدایی

سرشناسه: عارف، صدرالدین، ۱۳۱۹

عنوان و نام پدید آور: عربی (۱) اول دبیرستان تدریس کامل... / تدوین و تألیف سید صدرالدین عارف.

مشخصات ظاهری: ۲۴۸ من، ۲۹×۲۲ من م

مشخصات نشر: تهران: ایران باستان، ۱۳۹۱

وضعیت فهرست نویسی: فیا

شابک: 978-600-5710-44-1

موضوع: زبان عربی - آزمون ها و تمرین ها (متوسطه)

موضوع: زبان عربی - راهنمای آموزشی (متوسطه)

رده بندی دیویی: فا ۷۸۲۴ / ۴۹۲

رده بندی کنگره: ۳۸۱۳۹۱ ع ۱۵ / ۶۲۰۳ PJ

شماره کتابشناسی ملی: ۲۹۱۸۵۰۶



ISBN: 978-600-5710-44-1

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۷۱۰-۴۴-۱

عنوان: عربی (۱) چند منظوره - اول دبیرستان

ناشر:

انتشارات ایران باستان

مدیر مسئول:

سعید قاسمی

مؤلف:

صدرالدین عارف

شمارگان:

۱۰۰۰ جلد

نوبت چاپ:

اول - ۱۳۹۱

لیتوگرافی:

فرا اندیش

حروفچینی:

واحد حروفچینی نوبل

چاپ متن:

دانش پژوه - گوهر اندیشه - شاهین

چاپ جلد:

چاپ عامری

صحافی:

ثامن - گلستان - امیر

قیمت:

۸۶۰۰ تومان

آدرس: تهران - میدان انقلاب - ابتدای خیابان آزادی - نرسیده به جمالزاده شمالی - کوچه ی قائم مقام - پلاک ۲ - طبقه ی سوم

صندوق پستی: ۱۳۱۴۵-۸۵۷

تلفکس: ۶۶۴۳۵۶۴۱

مرکز پخش: ۸-۶۶۹۰۳۱۶۵

پایگاه اینترنتی انتشارات ایران باستان: www.nobelbooks.ir

کلیه حقوق این کتاب برای انتشارات ایران باستان محفوظ است و هیچ شخص حقیقی یا حقوقی حق چاپ و نشر تمام یا بخشی از این اثر را به هر صورت اعم از فتوکپی، چاپ کتاب و جزوه و... ندارد و متخلفین به موجب بند ۵ ماده ی ۲ قانون حمایت از ناشرین، تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

به نام او که به آدمی فردورزی و سخن گفتن آموخت

مقدمه‌ی مؤلف

با سپاس و شکرگزاری به درگاه خداوند سبحان که باز توفیقی مجدد عنایت فرمود تا در خدمت شما دانش‌پژوهان گرامی باشم. فرصت را مغتنم شمرده و نظر شما عزیزان را به شیوه‌ی چیدمان مطالب و نحوه‌ی استفاده‌ی بهینه از این کتاب، جلب می‌کنم.

۱- در بخش «فرهنگ واژگان و ترکیبات»: سعی بر این بوده است که علاوه بر ترجمه‌ی کلیه‌ی واژگان متون درسی لغات تمامی جملات عربی نیز واژه به واژه ترجمه و معنا شده تا شما عزیزان به تفاوت کاربردی یک واژه در جملات مختلف آشنایی بیشتری پیدا کنید. توجه داشته باشید که بیشتر لغات زبان عربی دارای چند معنا و گاه متفاوت است، آشنایی با این معانی و به کارگیری معنای مناسب در جملات گوناگون، لازمه‌ی یک ترجمه‌ی درست و روان است. این دیدگاه باعث شده است که در بخش «فرهنگ واژگان» در هر درس با لغات تکراری برخورد کنید که امید است این امر شما را خسته و دل‌آزرده نکند.

۲- در بخش ترجمه‌ی متون و جملات: هدف اصلی مؤلف ارائه‌ی ترجمه‌ای روان و سلیس بوده است، بی‌آن که از ساختار و معنای تحت‌اللفظی جمله‌ی مورد نظر دور شود.

۳- در بخش آموزش قواعد: گاه به مواردی برخورد می‌کنید که توضیح مطالب بیش از آن چیزی است که در کتاب درسی ارائه شده است این اضافه‌گویی به دو منظور انجام شده است:
الف) یادآوری آموخته‌های قبلی، به ویژه آن چه در دوره‌ی راهنمایی آموخته‌اید.
ب) برای درک و فهم بهتر قواعد درسی که در نهایت مورد نیاز شما است.

۴- در بخش متضادها و مترادف‌ها: از آن جایی که در آزمون‌های سه ساله دبیرستان یکی از سؤالات ثابت، پرسش درباره‌ی متضادها و مترادف‌ها و واژگان خواسته شده است تا حد امکان تلاش شده است در پایان هر درس متضادها و مترادف‌های کلمات موجود در آن درس را در دو جدول جداگانه جمع‌آوری و تنظیم نماید به این امید که انشاء ... مورد استفاده شما عزیزان قرار گیرد.

۵- در بخش «درس‌آزمون‌های تستی»: بی‌شک یکی از اهداف شما ورود به دانشگاه است. همان‌طوری که می‌دانید سؤالات کنکور به صورت تستی و چهار گزینه‌ای است. به منظور آشنایی شما دانش‌پژوهان با تست و ایجاد سرعت عمل در بازشناسی گزینه‌ی درست، در پایان هر درس متناسب با موضوع درس چند تست سراسری و آزاد جمع‌آوری شده و یا این که خود تألیف نموده است. توصیه می‌شود از هم‌اکنون خود را با تست و شیوه‌های پاسخ‌دهی به آن، آشنا کنید زیرا تست راه و رسم خود را دارد و به مهارت نیازمند است.

۶- به یاد داشته باشیم: اساس و پایه‌ی کلیه‌ی آزمون‌ها، چه در دوره‌ی دبیرستان چه برای ورود به دانشگاه‌ها کتاب‌های درسی می‌باشند از این رو فهم عمیق و دقیق کتب درسی برای موفقیت شما در تمامی مراحل تحصیلی امری ضروری است. کتاب‌های کمک آموزشی عموماً در جهت نیل به این هدف تألیف می‌شوند و این کتاب نیز از این قاعده مستثنی نیست. مجدداً به شما عزیزان توصیه می‌شود ابتدا، شخصاً در جهت فهم مطالب و حل تمرین‌ها اقدام کنید و سپس برای اطمینان خاطر از درستی یادگیری و عمل کردن و یا برای رفع اشتباهات احتمالی به این کتاب مراجعه کنید. به یاد داشته باشید: یادگیری مصول تلاش یادگیرنده است نه یاد دهنده.

در قاتمه: از آن جایی که این کتاب بی‌شک خالی از اشتباه و خطا نیست از همکاران گرانمایه و فاضل خود و نیز شما دانش‌آموزان عزیز تقاضا دارد ضمن قبول پوزش، اینجانب را ارشاد و راهنمایی فرمایید. پیشاپیش سپاسگزاری من و دیگر همکارانم را در گروه عربی انتشارات ایران باستان (نوبل) بپذیرید.

مدیر گروه عربی انتشارات ایران باستان (نوبل)

سید صدرالدین عارف

فهرست

درس اول

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۱
آموزش مفاهیم و ترجمه	۴
آموزش قواعد	۴
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۱۲
کارگاه ترجمه	۱۵
پرتوهای قرآنی	۱۶
در گستره‌های نهج البلاغه	۱۷
فرهنگ واژگان متضاد	۱۸
فرهنگ واژگان مترادف	۱۹
نمونه سؤالات امتحانی	۲۰
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۲۲
درس آزمون تستی	۲۲
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۲۴

درس دوم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۲۵
آموزش مفاهیم و ترجمه	۲۸
آموزش قواعد	۲۹
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۳۳
کارگاه ترجمه	۳۵
پرتوهای قرآنی	۳۶
فرهنگ واژگان متضاد	۳۷
فرهنگ واژگان مترادف	۳۸
نمونه سؤالات امتحانی	۴۰
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۴۲
درس آزمون تستی	۴۴
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۴۵

درس سوم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۴۶
آموزش مفاهیم و ترجمه	۴۹
آموزش قواعد	۵۰
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۵۴
کارگاه ترجمه	۵۶
پرتوهای قرآنی	۵۷
فرهنگ واژگان متضاد	۵۸
فرهنگ واژگان مترادف	۵۹
نمونه سؤالات امتحانی	۶۰
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۶۲
درس آزمون تستی	۶۴
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۶۵

درس چهارم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۶۶
آموزش مفاهیم و ترجمه	۶۹
آموزش قواعد	۷۰
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۷۴
کارگاه ترجمه	۷۶
پرتوهای قرآنی	۷۷

فرهنگ واژگان متضاد	۷۸
فرهنگ واژگان مترادف	۸۰
نمونه سؤالات امتحانی	۸۲
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۸۴
درس آزمون تستی	۸۶
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۸۷

درس پنجم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۸۸
آموزش مفاهیم و ترجمه	۹۱
آموزش قواعد	۹۲
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۹۵
کارگاه ترجمه	۹۸
پرتوهای قرآنی	۹۹
در گستره‌های نهج البلاغه	۱۰۰
فرهنگ واژگان متضاد	۱۰۱
فرهنگ واژگان مترادف	۱۰۳
درس آزمون تستی	۱۰۵
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۱۰۶

نمونه سؤالات امتحانی نیم‌سال اول

نمونه سؤالات و راهنمای تصحیح	۱۰۸
------------------------------	-----

درس ششم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۱۲۰
آموزش مفاهیم و ترجمه	۱۲۲
آموزش قواعد	۱۲۳
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۱۲۸
کارگاه ترجمه	۱۳۰
پرتوهای قرآنی	۱۳۱
فرهنگ واژگان متضاد	۱۳۲
فرهنگ واژگان مترادف	۱۳۳
نمونه سؤالات امتحانی	۱۳۵
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۱۳۷
درس آزمون تستی	۱۳۹
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۱۴۰

درس هفتم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۱۴۲
آموزش مفاهیم و ترجمه	۱۴۴
آموزش قواعد	۱۴۵
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۱۴۸
کارگاه ترجمه	۱۵۰
پرتوهای قرآنی	۱۵۱
فرهنگ واژگان متضاد	۱۵۲
فرهنگ واژگان مترادف	۱۵۳
نمونه سؤالات امتحانی	۱۵۵

پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۱۵۷
درس آزمون تستی	۱۵۹
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۱۶۱

درس هشتم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۱۶۳
آموزش مفاهیم و ترجمه	۱۶۵
آموزش قواعد	۱۶۵
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۱۶۸
کارگاه ترجمه	۱۷۱
پرتوهای قرآنی	۱۷۲
فرهنگ واژگان متضاد	۱۷۳
فرهنگ واژگان مترادف	۱۷۴
نمونه سؤالات امتحانی	۱۷۵
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۱۷۷
درس آزمون تستی	۱۷۹
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۱۸۰

درس نهم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۱۸۲
آموزش مفاهیم و ترجمه	۱۸۴
آموزش قواعد	۱۸۵
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۱۹۱
کارگاه ترجمه	۱۹۵
پرتوهای قرآنی	۱۹۶
در گستره‌های نهج البلاغه	۱۹۶
فرهنگ واژگان متضاد	۱۹۷
فرهنگ واژگان مترادف	۱۹۹
نمونه سؤالات امتحانی	۲۰۱
پاسخ‌نامه‌ی سؤالات امتحانی	۲۰۳
درس آزمون تستی	۲۰۵
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۲۰۷

درس دهم

فرهنگ واژگان و ترکیبات	۲۰۹
آموزش مفاهیم و ترجمه	۲۱۲
آموزش قواعد	۲۱۳
حل مسائل و تمرینات کتاب درسی	۲۱۶
کارگاه ترجمه	۲۲۰
پرتوهای قرآنی	۲۲۱
فرهنگ واژگان متضاد	۲۲۲
فرهنگ واژگان مترادف	۲۲۳
درس آزمون تستی	۲۲۵
پاسخ‌نامه‌ی درس آزمون تستی	۲۲۷

نمونه سؤالات امتحانی پایان سال

نمونه سؤالات و راهنمای تصحیح	۲۲۹
------------------------------	-----